

These Pathways with You

&

Diese Pfade mit Dir

A Chapter from / Ein Kapitel aus:

OF ECHOES & DIALOGUES

♦

VON ECHOS & DIALOGEN



By Christopher J. Hill

“In Honour & Appreciation of Those, who support Others”



„Zu Ehren & In Wertschätzung Derer, die Andere unterstützen“

Index

Impressum (GB)	B
Impressum (DE)	C
Forward	D
Vorwort	E
A Preamble for My Audiences & Eine Präambel für Mein Publikum	8
These Pathways with You & Diese Pfade mit Dir – (Page / Seite #01)	9
These Pathways with You & Diese Pfade mit Dir – (Page / Seite #02)	10

Impressum (GB)

These Pathways with You (Diese Pfade mit Dir), written by Christopher J. Hill.

© 2018 / 2021 Christopher J. Hill & chrisjhWritings – All Rights Reserved. Without express, prior written permission from the copyright holder and author, it is prohibited to make any copies, either of this document or of the work of poetry contained. Furthermore, it is also prohibited to publish this document or the work of poetry contained on any other platform without express, prior written permission from the copyright holder and author. This also includes use for educational purposes.

First published on *chrisjhWritings* (06.25.2019). Terms of use or publication on other platforms may be negotiated upon written request.

For any enquiries in terms of use of this work, please e-mail to chrisjhwritings@outlook.com.

All dates in this document: (mm.dd.yyyy).

Initial Draft of Poem: 07.17.2018, this date marks the drafting of the first lines in English.

Doc., Version: ofPathways_(V10.11_DEV07.15).

Updated: 07.25.2021 (m.d.y), and for citation.

Impressum (DE)

Diese Pfade mit Dir (These Pathways with You), geschrieben von Christopher J. Hill.

© 2018 / 2021 Christopher J. Hill & chrisjhWritings – Alle Rechte vorbehalten. Es ist verboten ohne die vorherige, ausdrückliche und schriftliche Erlaubnis vom Autor und Urheberrechtsinhaber, weder von diesem Dokument, noch vom darin enthaltenen Gedichtwerk Kopien zu erstellen. Des Weiteren ist es verboten dieses Dokument oder das darin enthaltene Gedichtwerk ohne die vorherige, ausdrückliche und schriftliche Erlaubnis vom Autor und Urheberrechtsinhaber auf anderen Plattformen zu veröffentlichen. Dies gilt auch für Bildungszwecke.

Erstveröffentlicht auf *chrisjhWritings* (06.25.2019). Die Bedingungen zur Nutzung oder Veröffentlichung auf anderen Plattformen können auf Anfrage besprochen werden.

Jedwede Anfragen dazu sind bitte per E-Mail an *chrisjhwritings@outlook.com* zu senden.

Alle Daten in diesem Dokument: (MM.TT.JJJJ).

Erstfassung des Gedichtes: 07.17.2018, dieses Datum kennzeichnet das Niederschreiben der ersten Zeilen in Englisch.

Dok., Version: ofPathways_(V10.11_DEV07.15).

Aktualisiert: 07.25.2021 (m.t.j), und zur Zitierung.

Forward

Dear reader,

I thank you for your interest in my work – I much appreciate it.

I hope you will enjoy reading “*These Pathways with You*”.

On a practical note: in writing this, I hope not to unveil or to invert the subliminal; however, since my use of punctuation is not necessarily orthographic in the traditional or official sense, I thought I should better provide for you, a short note of elaboration.

In poetry, I use orthography to mark emphasis, pauses, or breaks, and to end my lines; (like in this text itself, the semicolons could be replaced by full stops, however, I prefer to allow the lines to flow) and commas mostly have the function of placing an accentuation on certain words or to separate parts of a line to allow individual elements to stand alone. “So, for instance”, this would mean that the first word is emphatic and – *for instance* – consequentially, is not; or you might read “for instance” for itself.

Furthermore, dashes (in this case the *en dash* – as it here precedes and not the *em dash* as it now follows —) are sort of mental leaps or longer pauses. I use dashes, either medially or finally in a line, whereas ellipses (...) occur initially, yet they mean the same thing. Think – musical notation for words, sort of.

Usually, I also use punctuation to end all my lines, regardless of whether punctuation is officially “required” or not. I prefer not to let my lines run into blank space; I think that ending lines, using punctuation, makes the stanza appear more like a unit. Letting a line run into blank space makes it feel as if something might be missing. As for commas, I like to think of them as connections to the next line which tie the stanza together. Most importantly though, please read the lines the way you would or want to read them (also independently of my way of using punctuation); this is only a note to make sure my intentions come across and are understood. Orthography in my work is personal preference and expression under poetic licence – and, it is not set in stone.

Thank you, with appreciation,

Christopher J. Hill

Vorwort

Liebe Leser (generell gesprochen),

Ich danke euch für euer Interesse an meiner Arbeit – ich weiß das zu schätzen.

Ich hoffe, ihr erfret euch an „*Diese Pfade mit Dir*“.

Da meine Nutzung von Orthografie weder traditionellen noch offiziellen Regeln folgt, möchte ich euch eine kurze Erläuterung liefern. Hoffentlich enthüllt dies nicht die Feinheiten dieses Werkes.

In meinen Gedichten verwende ich Orthografie mehr zur Betonung, als Pausen, oder zum Abschluss der Zeilen; (z.B., könnte man die Semikolons in diesem Text durch Punkte ersetzen; ich lasse Zeilen aber immer gerne fließen) und Kommata geben einzelnen Worten Gewichtung. So grenze ich individuelle Elemente einer Zeile voneinander ab, so dass sie alleine stehen können. In „So, zum Beispiel“, wäre der erste Teil betont und – *zum Beispiel* – daher nicht; man könnte „zum Beispiel“ aber auch für sich alleine lesen. Bindestriche (der Halbgeviertstrich – wie er hier vorangeht, nicht der Geviertstrich wie er nun folgt —) stellen Gedankensprünge und längere Pausen dar. Diese stehen entweder mittig oder am Zeilenende, während Auslassungspunkte (...) einer Zeile immer nur vorangestellt sind; die Bedeutung ist dieselbe. Notenschrift für Worte, sozusagen.

Überdies setzte ich Zeichen am Ende jeder Zeile, offiziell „notwendig“ oder nicht; ich glaube, eine Zeile in Satzzeichen enden zu lassen, lässt die Strophe mehr wie eine Einheit wirken. Wenn ich hingegen Zeilen ins Nichts laufen lasse, dann fühlt es sich an als würde etwas fehlen. So sehe ich in Kommata gerne eine Art Bindung einer Zeile zur nächsten, welche die Strophe zusammenhalten.

Am wichtigsten von all diesen Dingen ist jedoch, dass ihr die Zeilen liest wie ihr sie für euch lesen wollt (auch wenn das gegen meine Weise der Zeichensetzung geht); dies ist nur eine Anmerkung, um sicher zu gehen, dass meine Absichten klar sind. Ich schreibe Gedichte nach meinem ganz persönlichen Vorzug, drücke mich so auf meine Art und Weise aus; doch, es ist nichts in Stein gesetzt.

Vielen Dank,

Christopher J. Hill

A Preamble for My Audiences & Eine Präambel für Mein Publikum



Settle! – My dear readers – dear listeners,
esteemed friends around this tacit table:
let me offer you a seat. How you read this,
that choice is at your good liberty.
... Rustling, rippling, the faint waves play.
And, who I am? That, dear listeners,
in time, it will unfold. Now – do join me.
Ò! The subtle glimmers, they glisten,
in this house of many halls, and theatres.
Hear the mighty trees! So they stand,
next to vessels – in these harbour gardens!
To you, I wish to convey my thoughts,
of the things I've seen, I've felt and sensed.
Herein inscribed are the sifted tokens,
the threads – of a much cherished treasure!
I thus welcome you: my dear listeners,
to hear my stories, of echoes and dialogues.

Ruhig! – Liebe Leser – und liebe Zuhörer,
geachtete Freunde, um diesen Tisch:
Hier, habt ihr einen Platz. Folgende Worte,
lege ich nun in eure guten Hände.
... Rauschend, kräuselnd, spielen die Wellen.
Und wer ich bin? Das, liebe Zuhörer,
wird sich bald entfalten. Nun, kommt zu mir.
À! Subtil, glitzern jene Schimmer,
in diesem Haus der vielen, großen Hallen.
Die mächtigen Bäume! Da stehen sie,
in diesen Hafengärten, neben jenen Schiffen!
Hier, möchte ich euch gerne erzählen,
von den Erfahrungen die ich durchlebt habe.
Festgehalten sind auf diesen Seiten,
die Fäden eines Schatzes der mir teuer ist!
Willkommen! Liebe Zuhörer, dies sind,
meine Geschichten, von Echos und Dialogen.

These Pathways with You & Diese Pfade mit Dir – (Page / Seite #01)



Your silhouette – it echoes, ripples,
in the air, a quiet, faded imprint;
as if, suddenly, I were far from home?
Distant, you there now seem,
the grey is nearing: a soundless place?
So unlinked from me? My world,
I wish you close – be, so ever close.

Now, as you grow faint and vague,
could I still find you, call you?
And your voice, I'll try to hold on to it.
Reach out, so, reach out –
for, I'll search on for you; just a vision,
shining, I am here. Or within,
like breath, weaving those threads.

And ò! Those threads we've formed,
withall, they yet steady you;
for, I know, you still are there inside.
Be calm, so, be calm –
'n silently, you chant: to settle down,
in that soil within your space.
Your words – resound like whispers.

My dear. However long it could be,
I'd hold this vision here;
your ghost, poised, afloat, before me.
Listen, so, listen –
a moment. I will be there with you.
For now, but for a while,
stand, make last, this short instance.

Deine Silhouette – sich wogend, wallend,
verblichen, still, tanzt sie in der Luft;
es ist als hätte ich mich von dir entfernt?
Du scheinst mir nun anderwärts,
es nähert sich das Graue: Ein lautloser Ort?
Bist du von mir getrennt? Meine Welt,
wärest du doch nur hier – mir immer nahe.

Nun, da du zerfließt und nebelhaft wirst,
könnte ich dich wiederfinden?
So halt mir noch, ganz leise, deine Stimme.
Nur einen Laut – sprich,
denn ich suche weiter; bloß eine Vision,
strahlend, bin ich hier. In der Tiefe,
der Hauch, der diese Faserfäden verwebt.

Und ò! Jene Faserfäden, die wir gewoben,
fortan sind sie stetig und fest;
denn, ich weiß, du weilst hier noch irgendwo.
Ruhig – sei ganz ruhig,
du mir leise verlaute: Finde Erdung,
inne zu halten, dich zu setzen.
Deine Worte höre ich, wie sanftes Flüstern.

Eilte dieser Moment auch noch davon,
jene Vision, ich hielte sie hier;
dein Bildnis, vor mir erhoben, es schwebt.
Höre her, so höre her –
ganz kurz. Ich werde wieder bei dir sein.
Bleibe, nur eine Weile noch:
Lasse uns diesen Augenblick bewahren.



These Pathways with You & Diese Pfade mit Dir – (Page / Seite #02)



For, even when all is heavy, or slow,
I gladly think back on you;
to that tender quiet, I'd close my eyes.
Anchor, so, anchor me –
in these rushes. And, ò you glisten,
as you follow, in soft darkness:
... each glimmer, an offer of comfort.

You'd smile at me, in this silvery rain,
a balmy glow, but very subtle;
I'd bow to you. How warm, and close.
Let go, so, let go, my dear –
'n yet, you would embrace me, gently.
I'd try to listen. I'd follow you,
our walk, even briefly: I'd treasure it ...

In all this hush, and in this silence,
there rings one single sound;
for, I sense you! I recall you, now.
Motion, find – momentum,
you whisper 'n tell me: so, go forth.
This rain, falling, like strings,
of glinting gems – do tightly grasp.

And each, small step, closer to you,
my clouds, ò grow whiter;
these gusts, they ease 'n they slacken.
Shelter, so, have shelter –
the sound of your voice. For, you are,
a breakwater and a beacon:
... softly, you affirm me on my way.

Denn, selbst wenn mir alles schwer fällt,
ich mich deiner gern erinnere;
schließ meine Augen, zu jener zarten Stille.
Ankere, so verankere mich –
in diesen Fluten. Und ò! Ich sehe dich,
wie Funken in sanfter Dunkelheit:
... Jeder Schimmer, voller Wohlbehagen.

In diesem silbernen Schauer, dein Lächeln,
ein zartes Glühen obzwar subtil;
meine Grüße dir, du mir nah, ganz warm.
Lasse los, so lasse los –
und dennoch umfingest du mich sachte?
Ich würde versuchen dir zu folgen,
wäre es nur kurz: Denn, du bist mir teuer ...

In all dieser Stille, in diesem Schweigen,
schallt nur ein einziger Klang;
denn, ich spüre dich! Ich erinnere mich.
Jenen Puls – finde ihn,
und in deinem Raunen höre ich: So, geh!
Dieser Regen, wie aus Perlen,
durchgreife ihn – reiche mir deine Hand.

Und ein jeder, kleiner Schritt dir näher,
erhellte meine düsteren Wolken;
rundumher sich diese Böen nun entspannen.
Zuflucht, so habe Zuflucht –
im Klange deiner Stimme! Eine Stütze,
welch wegweisende Lichterquelle:
... Sachte, begehst du diese Pfade mit mir.

THE END ♦ DAS ENDE